



# Совет Безопасности

Шестьдесят седьмой год

**6742**-е заседание

Вторник, 27 марта 2012 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

*Предварительный отчет*

*Председатель:* сэр Марк Лайалл Грант ..... (Соединенное Королевство  
Великобритании и Северной  
Ирландии)

Азербайджан .....	г-н Мусаев
Китай .....	г-н Ли Баодун
Колумбия .....	г-н Осорио
Франция .....	г-н Аро
Германия .....	г-н Виттиг
Гватемала .....	г-н Росенталь
Индия .....	г-н Хардип Сингх Пури
Марокко .....	г-н Лулишки
Пакистан .....	г-н Тарар
Португалия .....	г-н Мораиш Кабрал
Российская Федерация .....	г-н Панкин
Южная Африка .....	г-н Сангку
Того .....	г-н Менан
Соединенные Штаты Америки .....	г-жа Дикарло

## Повестка дня

Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).

12-27646 (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



*Заседание открывается в 10 ч. 05 м.*

## **Утверждение повестки дня**

*Повестка дня утверждается.*

## **Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос**

**Председатель** (*говорит по-английски*): На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в этом заседании Специального координатора по ближневосточному мирному процессу и Личного представителя Генерального секретаря при Организации освобождения Палестины и Палестинской администрации г-на Роберта Серри.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

Я предоставляю слово г-ну Серри.

**Г-н Серри** (*говорит по-английски*): Ситуация в отношениях между палестинцами и Израилем остается неопределенной и сложной. События последнего месяца свидетельствуют о наличии опасной комбинации отсутствия политического прогресса, нестабильности и насилия на местах, особенно в секторе Газа, а также о все более затруднительном положении, в котором оказывается Палестинская администрация (ПА).

Главные участники «четверки» провели 12 марта здесь, в Нью-Йорке, консультации для оценки происходящих событий и вновь подтвердили свою приверженность изложенным в их заявлении от 23 сентября (SG/2178) целям. Они приветствовали предпринимаемые под руководством Иордании серьезные усилия по содействию возобновлению прямых переговоров между израильтянами и палестинцами в целях поиска путей к заключению соглашения до конца года. 21 марта я встречался в Брюсселе со своими коллегами, посланниками «четверки», в рамках подготовки к предстоящей встрече главных участников «четверки», которую теперь планируется провести 11 апреля в Вашингтоне, О.К.

К сожалению, реальность такова, что стороны пока не нашли достаточных точек соприкосновения для возобновления прямых переговоров, и перспективы таких переговоров остаются туманными. Иорданское направление чрезвычайно полезно, и мы

по-прежнему поддерживаем проведение пробных переговоров под эгидой Иордании для определения путей продвижения вперед в этом процессе. Мы также по-прежнему настоятельно призываем обе стороны избегать любых провокационных действий, которые могут подорвать перспективы достижения мира.

Параллельно с этим мы по-прежнему должны добиваться прогресса на местах в интересах палестинцев. На карту поставлена сама жизнеспособность Палестинской администрации, и обеспечение ее устойчивости остается одной из наиболее приоритетных задач. На состоявшемся 21 марта в Брюсселе заседании Специального комитета связи по координации международной помощи палестинцам (ВКК) была вновь подтверждена готовность институтов Палестинской администрации взять на себя выполнение необходимых для будущего государства функций.

Однако особую озабоченность у всех членов ВКК вызывает тяжелое финансовое положение Палестинской администрации. Мы сожалеем о том, что так и не были заключены технические соглашения в целях увеличения объема собираемых Израилем от имени ПА средств, которые составляют около 70 процентов всех поступлений ПА, и в целях сведения к минимуму утечки поступлений в ходе их передачи. Члены ВКК призвали доноров удовлетворить финансовые потребности Палестинской администрации на 2012 год в размере 1 млрд. долл. США. Поэтому я вновь призываю доноров выполнить свои обязательства и внести свои взносы. Израиль должен также в полной мере играть свою роль в содействии улучшению бюджетно-финансового положения ПА.

Должен подчеркнуть, что палестинские усилия в деле государственного строительства сталкиваются с усиливающимися угрозами. За последние месяцы практически не было достигнуто никакого прогресса на этом направлении, в то время как финансовое и политическое давление на Палестинскую администрацию возрастало. Длительное отсутствие надежных политических перспектив начинает подрывать жизнеспособность палестинских усилий по государственному строительству. Для поддержки ПА ВКК наметил целый ряд неотложных мер, которые должны быть приняты на местах. Специальный комитет по связи призвал Израиль предпринять дальнейшие шаги, содействующие пе-

редвижению людей и товаров, торговле и экспорту на Западном берегу и в Газе, а также развитию в зоне С и в Восточном Иерусалиме.

Зона С остается крайне важной для жизнеспособности будущего палестинского государства. В предстоящие месяцы мы должны обеспечить расширение планирования в зоне С участием общин и предоставление основных услуг, в том числе в области образования и здравоохранения. Мы приветствуем недавний прогресс, достигнутый в получении разрешений на основные объекты инфраструктуры в зоне С. Организация Объединенных Наций уже приступила к этой работе как на политическом уровне, так и на уровне программ. Кроме того, следует должным образом рассмотреть вопрос о передаче Палестинской администрации земельных участков в зоне С, в частности в районах вокруг крупных городских центров, с тем чтобы содействовать более планомерному развитию городов и смягчению острого спроса на землю и жилье.

В отсутствие прогресса на Западном берегу и в Газе произошел ряд тревожных событий. Так, применительно к положению на Западном берегу, сравнительный анализ ситуаций в январе и в феврале показал, что, хотя операции по проведению обысков, осуществляемые Армией обороны Израиля (ЦАХАЛ) в районах, находящихся под полным контролем Палестинской администрации, оставались на прежнем уровне, число палестинцев, получивших ранения в ходе этих операций увеличилось более чем в три раза — с 46 до 138. Значительно возросло число инцидентов с бросанием камней, а также бутылок с зажигательной смесью. Количество демонстраций и волнений на Западном берегу возросло почти вдвое. Большая часть демонстраций протеста проводилась в связи с действиями Израиля, хотя некоторые из них были вызваны очевидной неспособностью Палестинской администрации добиться примирения с движением ХАМАС.

Из числа более 100 палестинцев, получивших ранения от рук военнослужащих ЦАХАЛ за отчетный период, по крайней мере, 90 человек были ранены во время демонстраций, которые привели к столкновениям с ЦАХАЛ. Среди них один палестинец, получивший серьезные ранения 5 марта на контрольно-пропускном пункте у Рамаллаха в результате прямого попадания в голову баллона со слезоточивым газом. Ожидаются крупные демонстрации в связи с очередной годовщиной событий

30 марта 1976 года — дня, известного среди палестинцев как День защиты земли, — которые пройдут во многих странах региона 30 марта. В Ливане, где палестинские группировки также планируют принять участие в мероприятиях, связанных с этой датой, ливанские власти объявили, что они примут меры, чтобы избежать насилия и инцидентов вблизи «голубой линии». Организация Объединенных Наций внимательно следит за этой ситуацией. Позвольте подчеркнуть, что право на мирные демонстрации протеста должно уважаться и что протесты должны носить сугубо мирный характер.

Говоря о безопасности, следует подчеркнуть, что ЦАХАЛ было проведено 273 операции на Западном берегу. Сегодня утром три палестинца и один израильский солдат получили ранения в ходе израильского вторжения вблизи Рамаллаха. 8 марта один молодой палестинец был застрелен и два других были ранены израильскими силами безопасности во время рейда вблизи Хеврона после того, как палестинец напал с ножом на израильского солдата, легко ранив его. 15 марта 19-летняя израильская военнослужащая, ехавшая по иерусалимской легкорельсовой дороге в районе поселения «Писгат Зе-ев», получила ножевое ранение средней тяжести; один палестинец был задержан по подозрению в совершении этого нападения. 6 марта два палестинских ребенка были убиты и еще три ранены в результате произошедшего вблизи города Хеврона на Западном берегу взрыва неразорвавшегося боевого снаряда.

29 февраля израильское министерство связи и силы безопасности конфисковали телевещательное оборудование у двух палестинских телевизионных станций в зоне А в Рамаллахе после неудачных попыток урегулировать спор в отношении использования радиочастот. Обе станции вели свои передачи начиная с 1996 года и зарегистрированы в Международном союзе электросвязи. Они частично возобновили свои передачи благодаря поддержке со стороны других палестинских каналов.

Большое внимание по-прежнему привлекает к себе положение около 4400 палестинских заключенных, находящихся в израильских центрах задержания, 300 из которых подвергнуты административному задержанию, особенно с учетом того, что некоторые арестованные продолжают голодовки в знак протеста против содержания под стражей. Особое внимание привлекает к себе случай Ханы

Шалаби — арестованной палестинской женщины, связанной с «Исламским джихадом», которая начала голодовку 16 февраля в знак протеста против плохих условий содержания под административным арестом. В настоящее время голодовка угрожает ее жизни. Тем не менее 25 марта израильский суд отклонил ее апелляцию. Я призываю к благоразумному урегулированию этой ситуации на основе нашей твердой убежденности в том, что административное задержание должно использоваться в исключительных случаях. Этим арестованным должны быть предъявлены обвинения, и они должны предстать перед судом, имея судебные гарантии, либо они должны быть незамедлительно освобождены.

В течение отчетного периода продолжалась поселенческая деятельность. 25 марта Верховный суд Израиля вынес решение о том, что незаконное передовое поселение «Мигрон», расположенное на находящейся в частном владении палестинской земле, должно быть эвакуировано до конца июля, что означает продление на четыре месяца введенного Судом крайнего срока для эвакуации и отмену договоренности, которая была якобы достигнута между правительством и поселенцами в отношении того, чтобы отложить эвакуацию на три года. Случаи нападения поселенцев на палестинцев и их собственность привели к тому, что 13 палестинцев получили ранения, в том числе один ребенок. В Восточном Иерусалиме и в зоне С в результате сноса палестинской собственности 158 человек, включая 38 детей, остались без крыши над головой.

22 марта наряду с другими решениями Совет по правам человека постановил направить миссию по установлению фактов с целью изучить последствия строительства израильских поселений для прав человека палестинцев. Израиль выступил с резкой критикой этого шага Совета.

В позитивном ключе я могу с удовлетворением информировать Совет о существенном прогрессе, достигнутом в выполнении мандата, порученного Генеральной Ассамблеей Реестру Организации Объединенных Наций для регистрации ущерба, причиненного в результате строительства стены на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него. Им получено более 26 000 заявлений о материальном ущербе, причиненном в результате строительства этого ограждения, которое отходит от «зеленой линии». Реестр завершил свою работу в четырех из

девяти затронутых провинций и приступил к работе в Салфите. Это составляет половину предположительного объема работы. В этой связи в свете недавнего посещения оккупированной палестинской территории Исполнительным директором мы вновь настоятельно призываем обеспечить устойчивую донорскую поддержку работе Реестра.

В Газе с 9 по 13 марта имела место самая значительная эскалация насилия со времени проведения операции «Литой свинец». Высокопоставленные должностные лица «четверки» выразили обеспокоенность в этой связи и призвали к спокойствию. Первое нападение Израиля на руководителя комитетов народного сопротивления, который был якобы причастен к заблаговременному планированию нападений на израильские цели, привело к четырехдневной перестрелке, в результате которой были убиты 24 палестинца, в том числе 5 мирных жителей, и 71 палестинец получил ранения, в том числе 55 мирных жителей. Всего ранения получили 11 израильских мирных жителей, один из которых находится в тяжелом состоянии. Израильская противоракетная система «Железный купол» успешно перехватывала ракеты системы «Град» в ходе артиллерийских обстрелов городских районов. Относительное спокойствие было восстановлено 13 марта благодаря посредничеству Египта; президент Аббас также активно занимался этой ситуацией. Установившееся спокойствие является напряженным и неустойчивым, и невозможно переоценить огромную важность всех усилий, направленных на сохранение спокойствия.

В целом за отчетный период из Газы в сторону Израиля было выпущено в общей сложности 211 ракет, включая 80 ракет системы «Град», и 36 минометных снарядов; ЦАХАЛ было проведено одно вторжение и нанесено 42 авиаудара по Газе, в результате чего четыре палестинца из числа мирных жителей погибли и 54 получили ранения, а также были убиты 20 палестинских боевиков и ранены 15. Мы постоянно осуждаем совершаемые с территории Газы неизбирательные ракетные обстрелы Израиля. Такие нападения являются неприемлемыми и должны быть прекращены. Мы также настоятельно призываем Израиль проявлять максимальную сдержанность. Все стороны должны уважать свои обязательства по защите гражданских лиц, которые зачастую платят за насилие своей жизнью.

Я с удовлетворением отмечаю одобрение Израилем важных проектов Организации Объединенных Наций в Газе. Последними были одобрены два жилищных проекта, состоящих почти из 1000 единиц жилья, строительство 10 школ, одной дороги и четыре проекта в области водоснабжения. Все они будут осуществлены Ближневосточным агентством Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ. В результате общая стоимость одобренных проектов Организации Объединенных Наций в секторе Газа составит более 350 млн. долл. США. Мы продолжим усилия, направленные на удовлетворение разнообразных потребностей населения Газы.

Нашей целью по-прежнему остается отмена режима блокады на основании резолюции 1860 (2009). В этой связи положительным шагом явилась недавняя поставка на Западный берег партии финишковых плиток, произведенных в Газе. Увеличение лимита на лов рыбы даст возможность 3000 семей вновь зарабатывать на жизнь рыболовством. Мы вновь призываем к неограниченному импорту через легальные контрольно-пропускные пункты щебня, стальных прутьев и цемента, что будет также способствовать расширению строительства проектов, осуществляемых при поддержке международного сообщества. В этой связи спокойствие в Газе и на юге Израиля является неотъемлемым условием создания благоприятных условий для развития.

Газа сталкивается также с нехваткой энергоносителей, которая уже не ограничивается нормированной подачей электричества в жилые дома, как это было в течение последних нескольких лет, и превращается в ситуацию, когда повседневная жизнь жителей Газы становится все более трудной. Больницам и службам скорой помощи становится все труднее функционировать, а системы водоснабжения и санитарии уже выходят из строя. Все стороны должны как можно скорее принять меры по решению проблемы поставок законными путями как в краткосрочной, так и в долгосрочной перспективе, и фактические власти в Газе должны взять на себя свою долю ответственности в этом плане.

О каких-то крупных успехах в примирении на палестинском направлении говорить не приходится. Мы продолжаем поддерживать усилия по примирению в рамках обязательств Организации освобождения Палестины, позиций «четверки» и Арабской мирной инициативы.

Что касается Ливана, то на прошлой неделе члены Совета заслушали брифинг о положении в этой стране, с которым выступил Специальный координатор Организации Объединенных Наций по Ливану г-н Дерек Пламбли. Как было подчеркнуто в ходе этого брифинга, положение на границе между Ливаном и Сирией по-прежнему вызывает беспокойство. 3 и 4 марта в ливанскую долину Бекаа прибыли около 900 беженцев, покинувших сирийский город Аль-Кусаир, где идут бои. Это самый большой контингент сирийских беженцев из всех прибывших в Ливан со времени начала кризиса более года назад. Число беженцев в долине Бекаа достигло примерно 5000 человек, а еще 8100 беженцев были зарегистрированы Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и государственными органами на севере Ливана.

На прошлой неделе усилилась напряженность в лагере палестинских беженцев Эйн эль-Хильва после того, как в лагере укрылся предполагаемый лидер группировки боевиков, обвиняемый ливанскими вооруженными силами в планировании нападений на них. Ливанские вооруженные силы усилили меры контроля вокруг лагеря и призвали палестинские группировки выдать им предполагаемого лидера.

Общая обстановка в районе операций Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане оставалась в целом спокойной. Силы обороны Израиля по-прежнему практически ежедневно нарушали воздушное пространство.

21 марта кабинет министров Ливана принял постановление о создании органа по вопросам нефти для управления разведкой и добычей потенциальных углеводородных ресурсов Ливана.

Позвольте мне сейчас сказать несколько слов о Сирии, поскольку это по-прежнему самый неотложный вопрос, который Организация Объединенных Наций должна решить в регионе. Насилие в этой стране не ослабевает, приводя к гибели и ранениям десятков людей. По достоверным оценкам, общее число погибших за время начавшегося год назад восстания превышает 9000 человек. Необходимо срочно прекратить боевые действия и предотвратить дальнейшую эскалацию конфликта, сопряженного с насилием.

Совместный специальный посланник, который недавно провел брифинг в Совете, продолжал прилагать интенсивные дипломатические усилия для прекращения насилия и содействия мирному политическому урегулированию. На прошлой неделе он направил в Дамаск миссию для дальнейшего обсуждения предложения из шести пунктов, которое он представил президенту Асаду 11 марта. Эти шесть пунктов были одобрены в заявлении Председателя (S/PRST/2012/6), принятом на прошлой неделе Советом. Данное заявление стало важным сигналом, который Генеральный секретарь решительно приветствовал.

Сегодня утром нам сообщили, что правительство Сирии направило Совместному специальному посланнику Кофи Аннну послание, в котором уведомило его о том, что принимает его план из шести пунктов. Г-н Аннн направил президенту Асаду послание с настоятельным призывом к правительству Сирии незамедлительно выполнить свои обязательства. Г-н Аннн подчеркнул, что их осуществление будет иметь ключевое значение не только для сирийского народа, который находится в эпицентре этой трагедии, но и для региона и для всего международного сообщества. Поддержка со стороны всех основных региональных и международных сторон критически важна для обеспечения эффективного осуществления плана на всех уровнях и создания условий для реального политического процесса, который будет отвечать демократическим чаяниям народа Сирии.

Совместный посланник посетил Москву, где он в воскресенье встретился с российским президентом Медведевым и министром иностранных дел Лавровым. В настоящее время он находится в Пекине, где проводит консультации с китайскими властями. Между тем Генеральный секретарь направляется на саммит Лиги арабских государств в Багдаде вместе с заместителем Совместного специального посланника Насером аль-Кидвой, который также примет участие в заседании Группы друзей Сирии в Стамбуле 1 апреля.

Сейчас от сирийского правительства требуются немедленные действия по выполнению своих обязательств. Оно также должно продемонстрировать сирийскому народу свою готовность к прекращению насилия и к политическому процессу. Это вопросы, по которым Совместный специальный посланник будет также взаимодействовать с оппозицией.

Жизненно важно обеспечить гуманитарный доступ и доставку помощи тем, кто в ней нуждается. Сирийские власти предложили учреждениям Организации Объединенных Наций и Организации исламского сотрудничества принять участие в руководимой правительством группе по оценке гуманитарных потребностей в период с 18 по 26 марта, которая уже побывала в ряде провинций. Эта осуществляемая под руководством правительства оценка не равноценна удовлетворению просьбы Организации Объединенных Наций о предоставлении беспрепятственного доступа для гуманитарных организаций. Однако участие Организации Объединенных Наций на техническом уровне предоставило возможность для сбора важной информации, которая подтверждает наличие значительной потребности в медицинской и продовольственной помощи, а также в предметах, связанных с образованием, и в непродовольственных товарах. Мы готовы предоставить чрезвычайную помощь немедленно, и Координатор по гуманитарным вопросам проводит переговоры с сирийскими властями в целях обеспечения оперативной и бесперебойной доставки грузов.

Возвращаясь к ближневосточному мирному процессу, я хотел бы в заключение подчеркнуть, что опасности, связанные с сохранением политического вакуума, усиливаются. Как я заявил на прошлой неделе членам ВКК, без политической перспективы будет все сложнее сохранять достижения в деле палестинского государственного строительства, и отсутствие прогресса может легко смениться негативными тенденциями, вследствие чего неопределенность будет усиливаться с каждым днем.

Именно с такой неопределенной ситуацией придется иметь дело «четверке» на своем заседании, которое состоится 11 апреля в Вашингтоне. Крайне важно, чтобы «четверка» выполнила свои обязанности и направила коллективные усилия на заполнение пробелов в плане доверия и решения вопросов существа, чтобы мы не теряли из виду конечной и согласованной цели по достижению решения на основе сосуществования двух государств.

**Председатель (говорит по-английски):** Сейчас я приглашаю членов Совета на неофициальные закрытые консультации для дальнейшего обсуждения этого вопроса.

*Заседание закрывается в 10 ч. 25 м.*